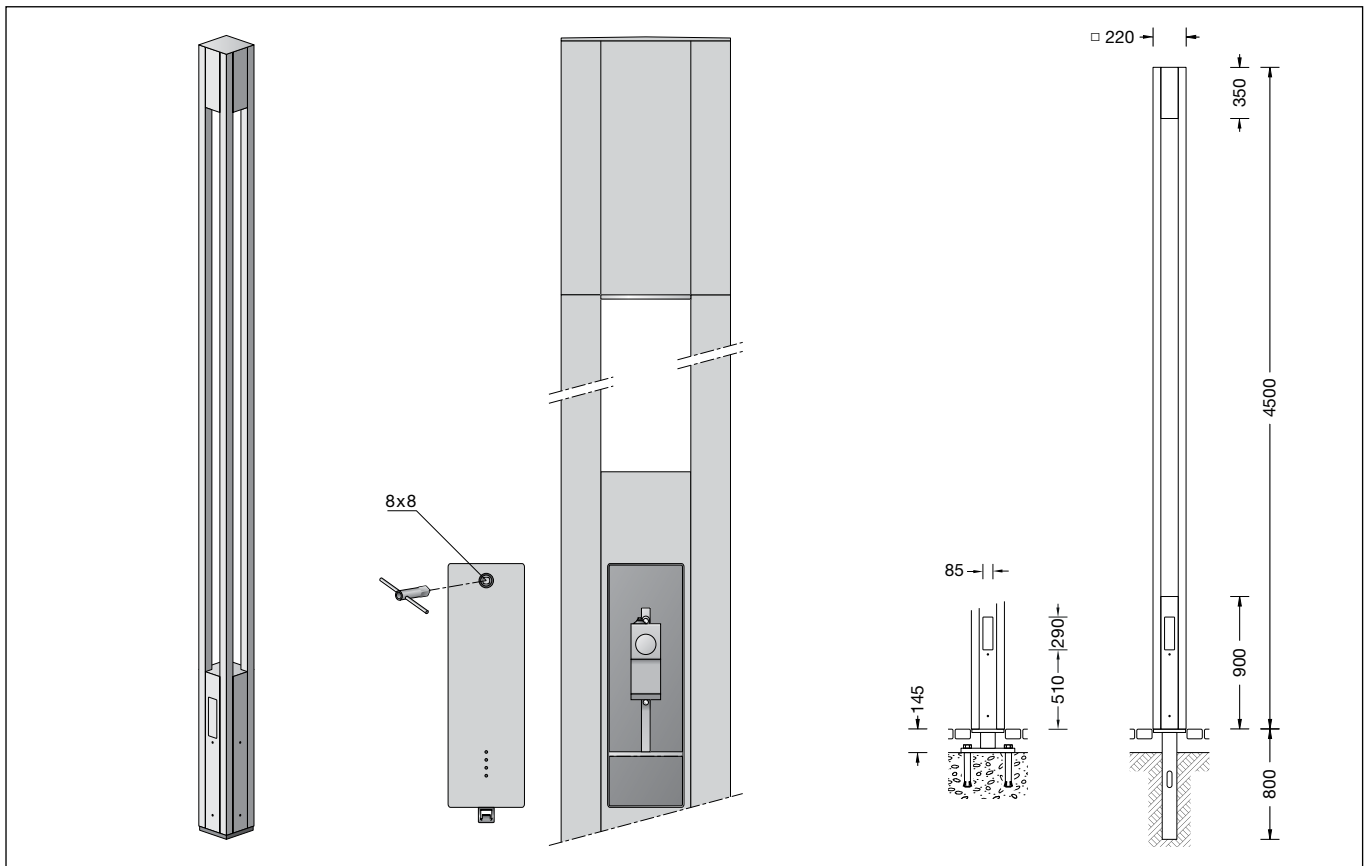




Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Lichtbauelement**
Light building element
Profilé lumineuxIP 65  10 **77 844****Anwendung**

Lichtbauelement mit quadratischem Grundriss und rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Hohe Lichtleistung bei niedrigem elektrischen Anschlusswert.
Lichtbauelemente sind Leuchten, die Außenräume gliedern und strukturieren können. Sie haben eine orientierende, leitende und begrenzende Funktion.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumprofilen, Aluminiumguss und Edelstahl
Sicherheitsglas klar · Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Leuchte wahlweise mit Erdstück oder Befestigungssockel – 70 829 – aus Stahl feuerverzinkt nach EN ISO 1461
Erdstück mit 2 Kabeleinführungen
50 × 150 mm
Befestigungssockel mit 4 Bohrungen ø 18 mm
Abstand 240 × 240 mm
Mit eingesetzter Tür aus Aluminiumdruckguss
Türverschluss – Vierkant – Schlüsselweite 8 mm
Anschlusskasten 70 632
zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 4² mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Dimmbar 1-10 V
Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Leuchte: Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 1,14 m²
Gewicht: 58,0 kg

Application

Light building element with square profile and rotationally symmetrical light distribution.
High light output with low connected load.
Light building elements are luminaires which can divide and structure areas in exterior application.
They have a orientating, directing and demarcating function.

Product description

Luminaire made of aluminium profiles, aluminium alloy and stainless steel
Clear safety glass · Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Optional luminaire with anchorage unit or mounting base – 70 829 – made of hot-dip galvanised steel according to EN ISO 1461
Anchorage unit with 2 cable entries 50 × 150 mm
Fastening element with 4 holes ø 18 mm
240 × 240 mm spacing
With inserted door made of die cast aluminium
Door latch – square spanner – wrench size 8 mm.
Connection box 70 632 for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 4² with fuse Neozed D 01 · 6 A
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Dimmable 1-10 V
SELV (safety extra-low voltage)
A basic isolation exists between power cable and control line
Luminaire: Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Safety class I
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 1.14 m²
Weight: 58.0 kg

Utilisation

Profilé lumineux de section carrée et à répartition lumineuse à rotation symétrique.
Un rendement élevé pour une faible consommation.
Les profils lumineux sont des luminaires permettant de définir et de structurer les espaces extérieurs.
Ils ont une fonction d'orientation, de guidage et de délimitation.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, profilés en aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair · Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Luminaire avec pièce à enterrer ou socle de fixation – 70 829 – en acier galvanisé selon EN ISO 1461
Pièce enterrée avec 2 entrées de câble 50 × 150 mm
Socle de fixation avec 4 trous ø 18 mm
Entraxe 240 × 240 mm
Avec porte fabriquée en fonderie d'aluminium
Fermeture - goujon carré - Ouverture par clef 8 mm
Boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 5 × 4² et avec fusible Neozed D 01 · 6 A
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Gradable 1-10 V
Uniquement avec SELV (très basse tension)
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
Luminaire: Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent: 1,14 m²
Poids: 58,0 kg

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	36,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	41,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

77 844

Modul-Bezeichnung	LED-0565/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	5165 lm
Leuchtenlichtstrom	2162 lm
Leuchten-Lichtausbeute	52,1 lm/W

77 844 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0565/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4935 lm
Leuchtenlichtstrom	2065 lm
Leuchten-Lichtausbeute	49,8 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Befestigung der Leuchte erfolgt mit Erdstück oder wahlweise mit Befestigungssockel 70 829 zum Aufschrauben auf ein Fundament. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend. Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen. Es ist darauf zu achten, dass die quadratische Flanschplatte in die gewünschte Leuchtenposition ausgerichtet wird und das Rohr absolut senkrecht steht. Die Schutzschicht im Bereich des Erdstückes darf nicht beschädigt werden.

Lamp

Module connected wattage	36.2 W
Luminaire connected wattage	41.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

77 844

Module designation	LED-0565/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	5165 lm
Luminaire luminous flux	2162 lm
Luminaire luminous efficiency	52,1 lm/W

77 844 K3

Module designation	LED-0565/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4935 lm
Luminaire luminous flux	2065 lm
Luminaire luminous efficiency	49,8 lm/W

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The installation of the luminaire can optionally be done with an anchorage unit or mounting base 70 829 for bolting onto a foundation. A cable length of approx. 1 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire. The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface. Note that the squared flange plate is aligned with the desired luminaire position and that the tube is absolutely vertical. The protective coating at the anchorage unit must not be damaged.

Lampe

Puissance raccordée du module	36,2 W
Puissance raccordée du luminaire	41,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

77 844

Marquage des modules	LED-0565/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	5165 lm
Flux lumineux du luminaire	2162 lm
Rendement lum. d'un luminaire	52,1 lm/W

77 844 K3

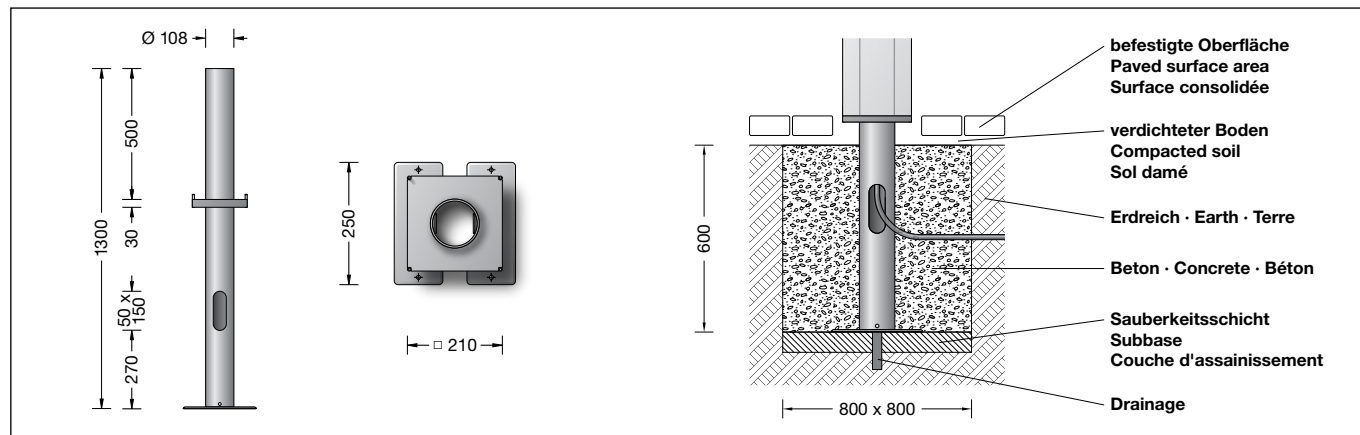
Marquage des modules	LED-0565/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4935 lm
Flux lumineux du luminaire	2065 lm
Rendement lum. d'un luminaire	49,8 lm/W

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

La fixation du luminaire est effectuée au choix par pièce enterrée ou socle de fixation 70 829 pour fixation par vis sur un massif de fondation. Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus de la couche de finition du sol est nécessaire. Le bas du luminaire ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol. Lors de l'installation de la pièce enterrée il faut bien vérifier que la flasque carrée de fixation soit positionnée conformément à l'orientation souhaitée du luminaire et que le tube soit absolument en position verticale. La couche protectrice de la pièce à enterrer ne doit pas être endommagée.



Montage mit Erdstück

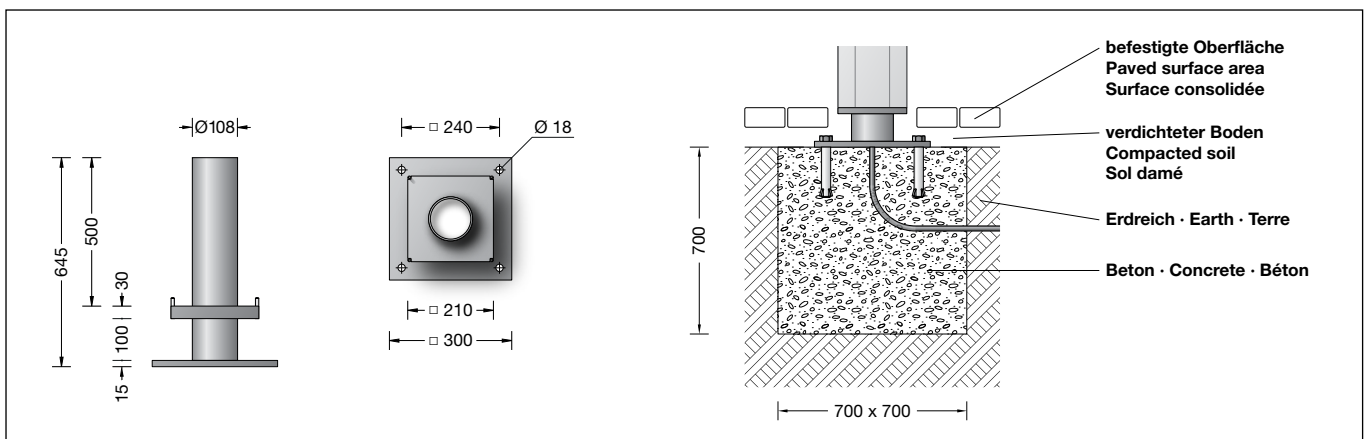
Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden. Dazu gelten die Normen DIN EN 50 341 und DIN 1045. Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 77 844. Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen. Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen. Erdstück standsicher einbauen.

Installation with anchorage unit

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. The norms DIN EN 50 341 and DIN 1045 apply. The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 77 844. Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit. Install anchorage unit stably.

Installation sur une pièce enterrée

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier. Se reporter aux normes DIN EN 50341 et DIN 1045. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 77 844. Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces. Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale. Installer et stabiliser la pièce à enterrer.



Montage mit Befestigungssockel 70 829

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.
Dazu gelten die Normen DIN EN 50 341 und DIN 1045.
Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 77 844.
Erdkabel in den Befestigungssockel führen.
Befestigungssockel auf Fundament standsicher befestigen.
Das Befestigungsmaterial ist bauseits festzulegen und zu stellen: z.B. Steinschrauben aus Edelstahl M16 x 300 DIN 529.
Dabei auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

Installation with mounting base 70 829

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site.
The norms DIN EN 50 341 and DIN 1045 apply.
The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and light building element 77 844.
Lead underground cable into the mounting base.
Fix pole stably on a foundation.
The fixing material must be determined and provided by the customer: e.g. stone bolts made of stainless steel M16 x 300 DIN 529.
Note authorization through supervision of construction.

Installation avec socle de fixation 70 829

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.
Se reporter aux normes DIN EN 50341 et DIN 1045.
Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 77 844.
Introduire le câble réseau dans le socle de fixation.
Fixer solidement le socle de fixation sur le massif de fondation.
Les matériaux de fixation doivent être définis et fournis sur le chantier: par exemple vis à scellement en acier inoxydable M16 x 300 DIN 529.
Respecter les consignes de la maîtrise d'ouvrage.

Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.
Innensechskantschrauben M 10 im Leuchtensockel lösen. Leuchte auf Erdstück oder Befestigungssockel setzen.
Innensechskantschrauben fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm.
Anschlusskasten öffnen.
Netzanschlusskabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Anschluss der Phase an der mit (L), den Neutralleiter an der mit (N) und den Schutzleiter an der mit (⊕) gekennzeichneten Ader vornehmen.
Die Dimmung erfolgt über die beiden mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichneten Adern.

Achtung:

Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung)

Versorgungseinheit betrieben werden.

Anschlusskasten schließen.

Montagetur einsetzen und verriegeln.

Unlock fastener of the installation door and remove it.
Undo hexagon socket head screw M 10 in the luminaire base. Place luminaire onto anchorage unit or mounting base. Tighten hexagon socket head screws firmly. Torque = 12 Nm.
Open the connection box.
Lead the luminaire wiring and mains supply through the cable entry into the connection box.
Make earth conductor connection and electrical connection.
Note correct configuration of the mains supply cable.
Make connection of the phase with the (L) marked, the neutral wire at the (N) marked and earth conductor at the (⊕) marked wire.
Dimming is achieved by means of the both leads marked with 1-10 V + and 1-10 V - .

Please note:

Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.

Close the connection box.

Insert installation door and lock it.

Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.
Desserrer les vis à six pans creux M 10 dans le socle du luminaire. Poser le luminaire sur la pièce à enterrer ou sur le socle de fixation.
Serrer fermement les vis à six pans creux. Moment de serrage = 12 Nm.
Ouvrir la boîte de connexion.
Faire passer le câble de raccordement et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement de la phase au fil marqué (L), le conducteur neutre au fil marqué (N), et le conducteur protecteur au fil marqué (⊕).
La gradation est effectuée avec les fils marqués 1-10 V + et 1-10 V - .

Attention:

La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.

Fermer la boîte de connexion.

Installer la porte de montage et verrouiller.

Lichttechnik

Das teilmatte Sicherheitsglas des BEGA Lichtbauelementes ist mit seiner ganzen Materialstärke sichtbar.
Durch das seitlich austretende Licht wird die Lichtstärkeverteilung breit gestreut und der vertikale Beleuchtungsstärkeanteil erhöht.

Light technique

The partly matted safety glass of the BEGA light building element is visible with its complete material thickness.
By means of the laterally emitted light the light distribution is widely spread and the vertical illuminance increased.

Technique d'éclairage

Le verre de sécurité du profilé lumineux BEGA est partiellement mat et demeure visible sur toute son épaisseur.
La lumière diffusée latéralement assure une répartition lumineuse extensive et l'éclairage lumineux vertical est augmenté.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden. Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Zum Austausch des Netzteils Innensechskantschrauben hinter dem LED-Modul lösen und Einrichtungsmodul aus dem Leuchtenkopf herausziehen. Das Einrichtungsmodul ist mit einer Fangvorrichtung ausgestattet, die das Modul vor unbeabsichtigtem Herunterfallen sichert. Steckervorrichtung trennen. Durch Lösen der Schraube am Haltebügel - Schlüsseloch – kann das Modul für Wartungsarbeiten von der Fangvorrichtung gelöst und herabgelassen werden. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Replacement of the LED module · Maintenance

The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or a comparable qualified person. Disconnect the electrical installation. Open the luminaire. Replace LED module. Note installation instructions of the LED module. To exchange the power supply unit undo hexagon socket screws behind the LED-module and pull equipment module out of luminaire head. The equipment module is provided with a retainer which secures the module against unintended falling down. Disconnect plug connection. By undoing the screw at the retaining bracket - keyhole - for maintenance the module can be unfastened from the retainer and can be let down. Assembly to be carried out in reverse sequence. Make sure that the gaskets are positioned correctly.

Remplacement du module LED · Maintenance

Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée. Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire. Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Pour remplacer le boîtier d'alimentation, desserrer les vis à 6 pans creux situées derrière le module LED et extraire le module de la tête du luminaire. Le module est équipé d'un filin qui empêche toute chute accidentelle. Défaire le branchement. Pour la maintenance, le filin peut être desserré et poussé vers le bas en desserrant la vis de l'étrier de montage (trou pour la clé). Le montage se fait en suivant l'ordre inverse de ces instructions. Vérifier le bon emplacement du joint.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140533
LED-Netzteil	611251
Reflektor	761284
Dichtung Gehäuse	830845W

Spares

Description	Part no
Spare glass	140533
LED power supply unit	611251
Reflector	761284
Gasket housing	830845W

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140533
Bloc d'alimentation LED	611251
Réflecteur	761284
Joint du boîtier	830845W